



УДК 811.112.2'373
ББК 81.432.4-3

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ ОТНОСИТЕЛЬНЫХ ХРОНОНИМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

А.А. Новожилова

В статье рассматриваются лексические средства выражения времени – хрононимы; проводится комплексный анализ относительных хрононимов; выявляется специфика их употребления в диалогических и нарративных высказываниях; определяются условия реализации дейктической и анафорической функций.

Ключевые слова: хрононимы, категория времени, референциальные функции, дейктическая функция, анафорическая функция.

Категория времени – одна из основополагающих категорий, структурирующих наше сознание и определяющих мировосприятие. В связи с этим время стало предметом исследования в разных отраслях знания: астрологии, физики, философии, психологии, геологии, археологии и др. Данная категория является базовой и для языка, поэтому изучение языковых единиц означивания времени и временных отношений и их функций в речи остается одной из актуальных задач современного языкознания [1–5].

В современной лингвистике сравнительно недавно было обосновано выделение лексико-семантической категории времени, получившей наименование «хронос» [1; 5]. Функции хроноса заключаются в актуализации времени событий высказывания и их хронологизации в тексте. Единицей категории хроноса является хрононим – лексическое средство выражения времени и временных отношений.

Данная статья посвящена анализу одной из групп хрононимов – относительных хрононимов. Указывая на ориентированность события во времени (либо относительно момента речи, либо относительно какого-то другого события), они «привязаны» к какой-либо точ-

ке отсчета, и для определения их локализации на оси времени необходимо учитывать координату этой точки отсчета. Примерами таких хрононимов являются наречия *jetzt, morgen, heute, vor drei Jahren, in einer Stunde, nach vier Tagen*. Относительные хрононимы противопоставляются абсолютным, содержащим в своей семантике указание на определенную точку или на определенный отрезок времени той или иной временной шкалы, например: *am 20. Februar 2002, im Mittelalter, im Zweiten Weltkrieg*.

Относительные хрононимы могут выполнять в высказывании две референциальные функции – дейктическую и анафорическую. Вариативность данных функций зависит, во-первых, от ориентации относительно точки отсчета: момента речи либо какой-то другого момента, упоминаемого в тексте (антецедент), во-вторых, от типа высказывания, в котором употреблен хрононим: оно может быть диалогического или монологического (нарративного) характера. Данные типы высказывания мы выделяем вслед за лингвистами, разграничивающими способы выражения времени и временных отношений в разных видах сообщений. Так, Е.В. Падучева различает канонические ситуации речевого общения – «речевой режим интерпретации эгоцентрических элементов», которые предполагают обязательное наличие синхронных говоря-

шего и слушающего с одинаковым полем зрения, и нарративные тексты – «нарративный режим», в которых в роли говорящего выступает автор или персонаж, а в роли слушающего – читатель [4, с. 258–264].

В зависимости от семантических особенностей и реализации в конкретном типе высказывания нами были выделены следующие типы относительных хрононимов:

- вариативно-функциональные;
- бифункциональные;
- монофункциональные.

Рассмотрим каждую группу в отдельности и определим условия вариативности выполняемых функций.

Вариативно-функциональные хрононимы

Рассматривая хрононимы данного типа, мы, как было отмечено выше, разграничиваем высказывания двух типов – диалогические и нарративные. В диалогических высказываниях в роли говорящего выступает дейктический субъект (S_{deik}), являющийся участником непосредственного общения со слушающим. В нарративных высказываниях функции говорящего выполняет субъект наррации (S_n), которым может быть автор произведения или персонаж, выступающий в роли повествователя; в роли слушающего выступает потенциальный читатель. Субъект, о котором идет речь в повествовании, мы называем субъектом ситуации (S_s). Данную ситуацию субъект, порождающий текст, фиксирует на оси времени по отношению к моменту речи или к какой-либо другой ситуации при помощи временной формы глагола и хрононимов.

Вариативно-функциональные хрононимы можно распределить по группам в зависимости от их семантики:

а) вариативно-функциональные хрононимы с семантической доминантой «настоящее», например, наречия и словосочетания *jetzt, heute, heutzutage, am heutigen Tag, zur Zeit, momentan, in Gegenwart*;

б) вариативно-функциональные хрононимы с семантической доминантой «прошлое», например, наречия *gestern, vorgestern, eben, längst, unlängst, gerade, soeben, vor kurzem,*

neulich, in Vergangenheit; конструкции, в состав которых входят атрибуты, указывающие на отнесенность к прошлому: *vorig, vergangen, letzter (in der vorigen / letzten Nacht, im vergangenen Jahr* и т. п.);

в) вариативно-функциональные хрононимы с семантической доминантой «будущее», например, наречия и словосочетания *gleich, übermorgen, morgen, künftig, in Zukunft*.

Проследим, как проявляется функциональная вариативность рассматриваемых хрононимов в разных типах высказывания на примере анализа хрононимов с семантической доминантой «настоящее».

Диалогические высказывания:

(1) «*Sie haben ihnen einen schweren Schlag versetzt, Grayson. Unsere Kundschafter haben berichtet, daß sie nur noch über zwei kampftaugliche Mechs verfügen. Ein dritter ist beschädigt, und ein vierter wird zur Zeit in der Burg repariert. Mit Ihrem Geschick und zwei eigenen Mechs könnte die Garde diese Bastarde so treffen*» (HW, S. 156).

(2) *Claydon deutete mit dem Daumen über die Schulter in Richtung des Fensters. «Heutzutage gibt man besser nicht mehr zu, mit den Fremdweltlern zusammengearbeitet zu haben. Die Zeiten sind vorüber*» (HW, S. 61).

В данных высказываниях хрононимы *zur Zeit* и *heutzutage* обозначают время, являющееся настоящим для дейктического субъекта говорения и субъекта ситуации, и в качестве ориентира для них выступает момент речи t^0 . Это можно представить в виде следующей модели:

$$S_{deik}^{t^0} (E_s S_s \text{ Ch}/\text{zur Zeit, heutzutage})^{t^0},$$

где S_{deik} – дейктический субъект говорения;

t^0 – момент порождения речи;

Ch – хрононим;

E_s – описываемая ситуация;

S_s – субъект ситуации.

Так как точкой отсчета для хрононимов *zur Zeit* и *heutzutage* является момент речи t^0 , то можно сделать вывод, что в диалогических высказываниях эти хрононимы выполняют дейктическую функцию.

Нарративные высказывания:

(3) *An einer Schaltkonsole ganz in der Nähe saßen ein Seniortechniker im blaubesetzten*

grauen Uniformoverall und ein schwächlicher, dunkelhäutiger Mann in einer prächtigen Ziviljacke mit hohem Stehkragen. Neben ihnen stand kerzengerade ein zweiter, weißhaariger Zivilist. Über seiner linken Schulter hing ein kurzes, silbern besetztes Cape, wie es **zur Zeit** in der Inneren Sphäre Mode war (HW, S. 23).

(4) *Da, wie gesagt, der Fluchtweg in Richtung Osten, Großmutter versperrt war, sah ich mich, wie **heutzutage** jedermann, gezwungen, in Richtung Westen zu fliehen* (GGDB).

В приведенных примерах хрононимы с семантической доминантой «настоящее» соотносятся с общим временным планом повествования и локализуют время, являющееся настоящим для субъекта ситуации. Время описываемых ситуаций предшествует моменту порождения высказывания t^0 . Это можно представить в виде следующей модели:

$$S_n^{t^0} (E_s S_s^{t^0} Ch/zur Zeit, heutzutage)^t,$$

где S_n – субъект наррации;

t^0 – настоящее время субъекта ситуации;

t – время, предшествующее моменту порождения речи.

Таким образом, в нарративных высказываниях хрононимы ориентированы на время, описываемое в высказывании, и с моментом порождения высказывания соотносятся опосредованно, выполняя функцию анафорического указателя.

Следует отметить, что некоторые вариативно-функциональные хрононимы имеют достаточно сложную семантическую структуру и для выявления частных особенностей их функционирования требуется более детальный семантический анализ, который уже проводился в наших предыдущих работах (см.: [2; 3]).

Бифункциональные хрононимы

Данная группа хрононимов весьма многочисленна. Референциальная функция бифункциональных хрононимов – анафорическая или дейктическая – реализуется в зависимости от их ориентации на какую-либо точку отсчета, в роли которой может выступать либо момент речи (дейктическая функция), либо какой-либо антецедент (анафорическая функция) в одном типе высказывания.

К таким хрононимам относятся следующие лексемы и словосочетания: *früher, später, in diesem Augenblick (Moment), um diese Zeit, vor einigen Tagen (Jahren, Monaten usw.)* – при дейктическом употреблении; *einige Tage vor X* – при анафорическом употреблении.

Бифункциональные хрононимы, выполняя дейктическую функцию, обозначают «настоящее», «прошлое», «будущее», локализуя ситуацию относительно момента речи. При реализации анафорической функции они указывают на отношения «совпадения во времени», «предшествования» или «следования», упорядочивая тем самым одни события относительно других. Таким образом, данные референциальные функции можно выявить при помощи бинарных оппозиций «настоящее : совпадение во времени», «прошлое : предшествование», «будущее : следование». Противопоставление членов этих оппозиций базируется на соотношении ситуаций, локализованных хрононимами, с разными точками отсчета.

Рассмотрим в качестве примера оппозицию «прошлое : предшествование». В нее входят следующие хрононимы: лексема *früher* и конструкции с предлогом *vor*, неопределенными местоимениями *einige, wenige* и *viele* или количественными числительными и существительными с временным значением, например: *vor vielen Tagen (Jahren, Monaten usw.)* – при дейктическом употреблении – и *viele Tage (Jahre, Monate usw.) vor X* – при анафорическом употреблении.

Продemonстрируем функционирование хрононимов данной группы на примере лексемы *früher*.

Диалогические высказывания:

(5) «*Willst du nicht noch etwas von mir?*» *fragte K. «Nein», sagte der Geistliche. «Du warst früher so freundlich zu mir», sagte K., «und hast mir alles erklärt, jetzt aber entläßt du mich, als läge dir nichts an mir». «Du mußt doch fortgehen», sagte der Geistliche. «Nun ja», sagte K., «sieh das doch ein». «Sieh du zuerst ein, wer ich bin», sagte der Geistliche (KFDP).*

(6) «*Es ist aber klar*», *sagte K., «und deine erste Deutung war ganz richtig. Der Türhüter hat die erlösende Mitteilung erst dann gemacht, als sie dem Manne nicht mehr helfen konnte». «Er wurde nicht früher*

gefragt», sagte der Geistliche, «bedenke auch, daß er nur Türhüter war, und als solcher hat er seine Pflicht erfüllt» (KFDP).

В примере (5) хроним *früher* соотносится с моментом порождения высказывания и вступает в оппозицию с хронимом *jetzt*, который синхронен по времени с моментом речи и который можно принять за дейктическую точку отсчета. Ситуация, зафиксированная хронимом *früher*, противопоставляется непосредственно времени, которое является настоящим для говорящего, поскольку хроним *früher* сочетается с глаголом в прошедшем времени, а хроним *jetzt* – с глаголом в настоящем времени. Данный пример представляет собой следующую модель:

$$S_{\text{deik}}^{t^0} (Es_1 /früher/^{t^-} Es_2 /jetzt/^{t^0}).$$

Так как для описания времени ситуаций Es_1 и Es_2 какая-либо дополнительная точка отсчета (t^0) не требуется, следовательно, хроним *früher* выполняет здесь дейктическую функцию и противопоставляется непосредственно моменту речи t^0 как локализирующий событие, располагающееся в сфере прошлого относительно момента речи.

В примере (6) хроним *früher* не соотносится с моментом порождения высказывания, а определяется через фразу-антецедент: *Der Türhüter hat die erlösende Mitteilung erst dann gemacht, als sie dem Manne nicht mehr helfen konnte. – Привратник сделал сообщение, которое уже ничем не могло помочь, а ранее, до момента сообщения, его никто об этом не спрашивал.* Таким образом, тот момент, когда привратник делает сообщение, выступает точкой отсчета $t^{0'}$ для хронима *früher*, с помощью которого локализуется ситуация, предшествующая точке отсчета t^0 . Этот пример можно записать при помощи следующей модели:

$$S_{\text{deik}}^{t^0} (Es_1 Ant^{t^{0'}} Es_2 Ch_{\text{anph}} /früher/^{t^-})^{t^-}.$$

Момент, принимаемый за точку отсчета t^0 , предшествует моменту речи t^0 , а время действия ситуации Es_2 , локализованной анафорическим хронимом $Chanph (früher)^{t^-}$, предшествует моменту Es_1 , принимаемому за точку отсчета t^0 , и в связи с этим предшествует и

моменту речи t^0 . Таким образом, здесь хроним *früher* соотносится с моментом речи лишь опосредованно, не напрямую, а через ситуацию-антецедент Ant , которая является для него временным ориентиром. Из этого следует, что в данном высказывании *früher* выполняет анафорическую функцию.

Нарративное высказывание:

(7) *Hätte der Geistliche nochmals gerufen, wäre K. gewiß fortgegangen, aber da alles still blieb, solange K. auch wartete, drehte er doch ein wenig den Kopf, denn er wollte sehen, was der Geistliche jetzt mache. Er stand ruhig auf der Kanzel wie früher, es war aber deutlich zu sehen, daß er K.s Kopfwendung bemerkt hatte (KFDP).*

В примере (7) антецедентом является хроним *jetzt*, выступающий в качестве точки отсчета для хронима *früher*. Время действия ситуаций, локализуемых данным хронимом на оси времени, предшествует времени действия ситуаций-антецедентов, которые также расположены в сфере прошедшего по отношению к моменту порождения высказывания. Для нарративных высказываний модель будет иметь следующий вид:

$$S_n^{t^0} (E_1 Ant^{t^{0'}} E_2 Ch_{\text{anph}}^{t^-})^{t^-},$$

где t^{-} – момент, предшествующий точке отсчета.

Итак, в нарративных высказываниях хроним *früher*, ориентируясь на точку отсчета $t^{0'}$ и располагаясь в сфере прошедшего относительно t^0 , выполняет функцию анафорического указания, так как с моментом порождения высказывания данный хроним соотносится лишь опосредованно, через ситуацию-антецедент.

Монофункциональные хронимы

В эту группу объединены хронимы, которые вне зависимости от типа высказывания выполняют функцию анафорического указателя. К ним относятся такие лексические единицы, как *davor, danach, nachher, darauf, vorher, nach vier Tagen, am anderen Morgen* и др. Монофункциональные хронимы ориентируются на какую-либо точку отсчета, отличную от момента речи, а с моментом речи они со-

относятся не напрямую, а через antecedent. Данные хрононимы могут указывать на отношения одновременности или совпадения во времени (конструкции с указательным местоимением *jener* в сочетании с существительным временной семантики: *in jenem Moment, um jene Zeit*; наречие *damals*); на отношения предшествования (наречие *vorher* и местоименное наречие *davor*, конструкции с прилагательными и причастиями, указывающими на предшествование: *vorherig, vorhergehend, vorangehend – im vorangehenden Sommer* и т. д.) и на отношения следования (наречие *nachher*, местоименные наречия *danach, darauf, daraufhin, seitdem, seither*, конструкции с предлогом *nach*, например, *nach vier Tagen*, и др.).

Как в диалогических, так и в нарративных высказываниях монофункциональные хрононимы всегда соотносятся с каким-либо antecedentом, не совпадающим с моментом речи. Например, в приведенном ниже диалогическом высказывании хрононим *damals* локализует ситуацию, время протекания которой определяется при помощи хрононима-antecedenta *Schuljungenjahre*:

(8) *Und Frau Pinneberg sagt sehr böse: «Erinnere du mich bloss an deine Schuljungenjahre! Da könnte ich deiner Frau erzählen, wie das war, als damals der Schutzmann kam, und du hattest mit den Mädchen in der Sandkiste solche unanständigen Spiele»* (FH, S. 96).

Этот пример можно записать при помощи следующей модели:

$$S_{\text{deik}}^{t^0} (E_1 \text{Ant}^{t^0} E_2 \text{Ch}_{\text{anph}} / \text{damals} / t^0)^t.$$

Подобным образом употребляются монофункциональные хрононимы и в нарративных высказываниях:

(9) *Zum ersten Mal im Leben erfuhr ich da in mir etwas Unbändiges, Ungestümes – etwas wie Zuversicht. Mit der Hilfe der Mutter war ich auf den Weg gebracht worden, der für mich der richtige war. Davor und auch danach habe ich die Frau, fremd wie sie mir erschien, nicht selten buchstäblich verleugnet – allein das ihr entsprechende Wort kam mir kaum über die Lippen – doch an dem Sommerregenabend von 1952 war es mir*

einmal selbstverständlich, eine Mutter zu haben und ihr Sohn zu sein (HP).

В этом примере использованы два монофункциональных хрононима: *davor* и *danach*, – каждый из которых выполняет анафорическую функцию. Ситуацией-antecedentом для этих хрононимов является указание на временной отрезок *an dem Sommerregenabend von 1952*. Поскольку хрононим *davor* означает предшествование ситуации-antecedенту, а хрононим *danach* – следование, то данный пример представим в виде двух моделей:

$$S_n^{t^0} (E_1 \text{Ant}^{t^0} E_2 \text{Ch}_{\text{anph}} / \text{davor} / t^+)^t.$$

и

$$S_n^{t^0} (E_1 \text{Ant}^{t^0} E_2 \text{Ch}_{\text{anph}} / \text{danach} / t^+)^t,$$

где t^+ – момент, следующий за точкой отсчета t^0 .

Обобщая результаты проведенного анализа, подчеркнем, что функция вариативно-функциональных хрононимов зависит от типа высказывания и от точки отсчета. В диалогических высказываниях данные хрононимы всегда функционируют как дейктические указатели, будучи ориентированными на момент речи, то есть на время, являющееся настоящим для реальных или воображаемых говорящего и слушающего. В нарративных высказываниях вариативно-функциональные хрононимы функционируют как анафорические указатели, поскольку они соотносятся со временем, являющимся настоящим для субъекта ситуации, и не связаны с моментом порождения или восприятия высказывания. Бифункциональные хрононимы в диалогических высказываниях могут соотноситься с моментом речи и выполнять дейктическую функцию или ориентироваться на какой-либо antecedent и выступать в анафорической функции. В нарративе данные хрононимы, не будучи связанными с моментом порождения высказывания, функционируют только как анафорические указатели, поскольку соотносятся со временем, которое является настоящим для субъекта ситуации, или с каким-либо antecedentом. Монофункциональные хрононимы и в диалогических, и в нарративных высказываниях всегда функционируют как анафорические указатели, поскольку их локализация определя-

ется посредством какого-либо антецедента, то есть они соотносятся с внутритекстовым временным планом повествования.

Итак, в нарративных высказываниях относительные хрононимы всегда функционируют в качестве анафорических указателей, в диалогических высказываниях их функция может варьироваться в зависимости от той точки отсчета, на которую они ориентированы, что позволяет характеризовать анафорическую функцию в высказываниях нарративного типа как константную, а референциальные функции относительных хрононимов в диалогических высказываниях – как вариативные.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ковалевский, Р. Л. К вопросу о лексическом означивании времени (на материале немецкого языка) / Р. Л. Ковалевский // Вестник ВолГУ. Сер. 2, Языкознание. – Волгоград, 2001. – С. 99–103.
2. Новожилова, А. А. Семантика и функционирование хрононима *jetzt* (на материале современного немецкого языка) / А. А. Новожилова // МИТС-НАУКА : междунар. науч. вестн. : сетевое электрон. науч. изд. – 2007. – № 1. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://www.roseis.ru>. – Загл. с экрана.
3. Новожилова, А. А. Многозначность и полифункциональность хрононима *heute* / А. А. Но-

вожилова // Изв. Рос. гос. ун-та им. А. И. Герцена : науч. журн. – № 15 (39) : Аспирантские тетради. – СПб., 2007. – С. 147–152.

4. Падучева, Е. В. Семантические исследования: Семантика времени и вида в русском языке. Семантика нарратива / Е. В. Падучева. – М. : Шк. «Яз. рус. культуры», 1996. – 464 с.

5. Смыкова, Е. А. Языковые средства означивания времени в директивных речевых актах (на материале современного английского языка) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Смыкова Евгения Александровна. – Волгоград, 2005. – 21 с.

ИСТОЧНИКИ

FH – Fallada, H. Kleiner Mann – was nun? / H. Fallada. – Electronic text data. – Mode of access: www.franklang.ru. – Title from screen.

GGDB – Grass, G. Die Blechtrommel / G. Grass. – Electronic text data. – Mode of access: www.franklang.ru. – Title from screen.

HP – Handke, P. Die Wiederholung / P. Handke. – Electronic text data. – Mode of access: www.franklang.ru. – Title from screen.

HW – Keit, H. W. Entscheidung am Thunder Rift / H. W. Keit. – München : Wilhelm Heyne Verlag, 1999. – 429 S.

KFDP – Kafka, F. Der Prozess / F. Kafka. – Electronic text data. – Mode of access: <http://gutenberg.spiegel.de>. – Title from screen.

FUNCTIONAL VARIABILITY OF RELATIVE CHRONONIMS (ON BASIS OF THE GERMAN LANGUAGE MATERIALS)

A.A. Novozhilova

Lexical means of time expression – chrononims – are examined in the article, the complex analysis of relative chrononims is carried out, their specific use in the dialogue and narrative is defined. Conditions for realization of deictic and anaphoric function are determined.

Key words: *chrononims, category of time, referential functions, deictic function, anaphoric function.*